



INFORMÁCIA PRE VEREJNOSŤ

**VOLKSWAGEN SLOVAKIA, a. s., J. Jonáša 1,
Bratislava**

Vypracovaná v zmysle § 15, ods. 1 až 4, zákona č. 128/2015 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov a vyhlášky MŽP SR č. 198/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 128/2015 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Bratislava, 2016

1. Názov, adresa prevádzkovateľa, názov a adresa OÚ

a) Prevádzkovateľ:

Obchodné meno: Volkswagen Slovakia, a.s.

Právna forma: akciová spoločnosť

Adresa: Jána Jonáša 1, PSČ 843 02 Bratislava, Slovenská republika

Miesto podnikania: Jána Jonáša 1, Bratislava – Devínska Nová Ves

b) Informovaný okresný úrad:

Okresný úrad Bratislava, Odbor starostlivosti o životné prostredie,
Tomášikova 46, 831 03 Bratislava - Nové Mesto

2. Informáciu poskytuje :

Ing. Ladislav Ivan, poverený koordinátor pre ZPH

Požiarna ochrana / Záchranný systém SFW

Volkswagen Slovakia, a.s.

osoba zodpovedná za koordináciu a kontrolu zabezpečovania úloh
vyplývajúcich zo zákona č. 128/2015 Z.z. o prevencii závažných
priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Telefonický kontakt : 02 6964 3308

e-mail : ladislav.ivan@volkswagen.sk

3. Potvrdenie o tom, že podnik podlieha režimu zákona a že aktualizované oznámenie o zaradení podniku bolo zaslané príslušnému orgánu :

Týmto prehlasujeme, že spoločnosť Volkswagen Slovakia, a.s., závod Bratislava (ďalej len „VW SK BA“) bola zaradená do kategórie „A“ podnikov a aktualizované „Oznámenie o zaradení podniku“ bolo doručené na Okresný úrad v sídle kraja (Bratislava), Odboru starostlivosti o životné prostredie v požadovanom termíne.

Aktualizácia dokumentácie „Hodnotenie rizika“ a aktualizácia dokumentácie „Havarijný plán“ bola realizovaná v apríli 2015 ešte podľa požiadaviek pôvodného zákona o prevencii závažných priemyselných havárií a ich nové aktualizácie sa vypracujú pri prípadných zmenách v podniku, resp. najneskôr do 5-tich rokov od ich vypracovania. Požadované údaje pre plán ochrany obyvateľstva boli poskytnuté v roku 2015 kompetentnej štátnej správe.

Ostatná koordinovaná kontrola v podniku prebehla v roku 2015 a neboli pri nej zistené nedostatky v oblasti plnenia požiadaviek zákona č. 128/2015 Z.z.

4. Činnosti vykonávané v podniku :

Spoločnosť VW SK BA bola založená v máji 1991. Je dcérskou spoločnosťou nemeckého VW AG so 100 % kapitálovou účasťou. V Slovenskej republike (SR) má spoločnosť závod v Bratislave, v ktorom sa realizuje výroba osobných áut a výrobnú prevádzku v Martine (prevodovky) a Stupave (nástrojareň).

Táto výrobná kapacita sa dosiahla po realizácii akcie „Rozšírenie výrobných kapacít VW SK BA – objekt H2“, v rámci ktorej došlo k dostavbe a k rozšíreniu spracovateľskej kapacity objektu lakovne H2 (objekt H2a). V rokoch 2012-2014 sa zrealizovala výstavba ďalších výrobných objektov pre zabezpečenie komplexnej karosárskej výroby (Lisovňa – objekt H7), Karosáreň – objekt H4a a zrealizoval sa aj objekt a technológia „Plnička CNG“ na plnenie zemného plynu pre osobné motorové vozidlá s týmto pohonom a tiež prevádzkový sklad horľavých plynov s plnými fľašami CNG.

Aj z uvádzaných faktov je zrejmé, že v dôsledku týchto investičných akcií došlo, resp. dôjde v areáli podniku aj k navýšeniu množstiev nebezpečných látok, oproti stavu zistenému pri ich mapovaní a spracovaní aktualizovaného oznámenia v roku 2015, avšak nejedná sa o také navýšenie, ktoré by mohlo viesť k preradeniu podniku do kategórie B.

5. Všeobecné názvy nebezpečných látok, ich klasifikácia s uvedením ich základných nebezpečných vlastností:

Nebezpečné látky (NL), ktoré sú používané vo VW SK BA boli identifikované a popísané v aktualizovanom „Oznámení o kategorizácii podniku VOLKSWAGEN SLOVAKIA, a.s., závod Bratislava“, ktoré bolo podané v závere roku 2015 na kompetentný Okresný úrad Bratislava (Odbor ochrany životného prostredia) v legislatívne stanovenom termíne. Jedná sa o NL uvádzané v nasledujúcej Tab. č. 1.

S príslušnými NL sa vo VW SK BA jednak manipuluje, skladujú sa, ale aj používajú v jednotlivých prevádzkach závodu a tiež niektoré z nich sú súčasťou uzavretých systémov v samotných výrobkoch (pohonné hmoty, mazacie a hydraulické oleje, chladiace zmesi v klimatizačných jednotkách osobných motorových vozidiel ap.).

Tab. č. 1 Informácia o nebezpečných látkach (NL) v podniku VW SK BA

Por. č.	Názov NL	CAS/EC číslo	Klasifikácia NL podľa nariadenia ES č. 1272/2008		Zaradenie NL do kategórie nebezpečnosti alebo medzi menované NL podľa zákona č. 128/2015 Z. z.		Projektové, skutočné alebo predpokladané množstvo NL (t)	Fyzikálne vlastnosti alebo fyzikálna forma ⁵⁾
			Kód triedy a kategórie nebezpečnosti ¹⁾	Kód výstražných upozornení ²⁾	Trieda/ kategória nebezpečnosti ³⁾ (Časť 1)	Menovaná nebezpečná látka ⁴⁾ (Časť 2)		
01	R1234yf/ 2,3,3,3-Tetrafluóroprop-1-en	754-12-1/ 468-710-7	P1301	H220, H280	18. Skvapalnené horľavé plyny kat. 1 alebo 2	-	max 29,70	Skvapalnený mimoriadne horľavý plyn
02	Horľavé kvapaliny (farby, laky, riedidlá, ...)	-	P19 P5c, na ktoré sa nevzťahuje P5a a P5b	-	-	-	max 787,40	Horľavé kvapaliny
02	Transformátorové oleje ITO 200	Nie sú klasifikované	-	-	-	X Položka 35) Ropné produkty a alternatívne palivá	max 383,0	Kvapalina, v transformátoroch a v sklade
03	Turbinový olej Mogul TB 32	Nie je klasifikovaný	E11, E12	H400, H410, H412	-	X Položka 35) Ropné produkty a alternatívne palivá	max 342,0	Kvapalina, v turbogenerátoroch a v sklade
04	Motorová nafta	68334-30-5/ 269-822-7	P17, E12	H226, H304, H411	-	X Položka 35)	max 1040,0	Horľavá, e kotoxická kvapalina v skladoch
05	Vodík	1333-74-0/ 215-605-7	P13	H220, H280	-	X Položka 15)	max 0,378	Mimoriadne horľavý plyn pod tlakom
06	Kyslík	7782-44-7/ 231-956-9	P1601	H270, H280	-	X Položka 25)	max 21,45	Horenie podporujúci plyn
07	Acetylén	74-86-2/ 200-816-9	P13	H220, H280, EUH006	-	X Položka 19)	max 0,18	Mimoriadne horľavý plyn pod tlakom
08	Kyselina dusičná	7697-37-2/ 231-714-2	P23	H272	P8	-	max 40,0	Kvapalina, oxidačné činidlo

Vysvetlivky : Tabuľka neobsahuje NL, ktorých prítomnosť v podniku je rovná alebo je menšie ako 2 % príslušného prahového množstva pre kat. A. Tieto NL sa neberú do úvahy na účely výpočtu celkového prítomného množstva, ak je ich umiestnenie v rámci podniku také, že nemôžu vyvolať ZPH v inej časti tohto podniku

- 1) Uviesť podľa prílohy VI bodu 1.1.2.1.1 tabuľky 1.1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008) v platnom znení.
- 2) Uviesť podľa čl. 21 a prílohy III nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008) v platnom znení.
- 3) Uviesť kód podľa číselníka Kategórie nebezpečných látok, ktorý je súčasťou oznámenia o zaradení podniku.
- 4) Uviesť x v prípade menovanej nebezpečnej látky.
- 5) Uviesť skupenstvo nebezpečnej látky (plyn, kvapalina, tuhá látka), formu (prach, pelety, aerosól, skvapalnený plyn a iné), tlak, teplotu.
- 6) V prípade viacerých použití tej istej nebezpečnej látky v rôznych skupenstvách, formách, resp. tlaku a teploty oddeliť bodkočiarkou.

Podrobnejšie informácie o týchto NL je možné získať kontaktom podľa bodu 11. tejto informácie.

6. Všeobecné informácie týkajúce sa charakteru nebezpečenstva závažných priemyselných havárií :

Vzhľadom na charakter výroby a tvorbu, ako aj manipuláciu s nebezpečnými látkami a tiež s nebezpečným odpadom z výroby boli v aktualizovanom „Hodnotení rizika“ v roku 2015 analyzované a zhodnotené možnosti ich potenciálnych únikov a boli realizované zhodnotenia možných účinkov na ľudí a životné prostredie.

Vychádzalo sa z toho, že závažná priemyselná havária (ZPH) je udalosť, akou je závažný únik nebezpečnej látky, požiar alebo výbuch v dôsledku nekontrolovateľného vývoja počas prevádzky podniku, vedúci k vážnemu bezprostrednému alebo následnému ohrozeniu zdravia ľudí, životného prostredia alebo majetku s prítomnosťou jednej alebo viacerých nebezpečných látok.

Na základe postupov hodnotenia (posudzovania) rizík boli pre viaceré nebezpečné látky vyšpecifikované zdroje rizika vzniku ZPH a vypracované havarijné scenáre reprezentatívnych druhov havárií. Detailné popisy týchto scenárov sú uvedené v „Hodnotení rizika“ a v „Havarijnom pláne“ a nie sú súčasťou iných bezpečnostných dokumentov, keďže príslušnými hodnotiacimi analýzami neboli špecifikované také reprezentatívne havarijné scenáre, ktoré by svojimi dopadmi a účinkami mohli ohroziť okolie podniku.

7. Informácie o tom, ako budú verejnosť alebo jednotlivé osoby, ktoré môžu byť dotknuté ZPH, varované a priebežne informované v prípade jej výskytu :

Varovanie a vyznenie obyvateľstva v okolí podniku v prípade výskytu ZPH alebo inej mimoriadnej udalosti (MU) v podniku VW SK BA nie je potrebné, pretože realizované hodnotenia rizika potvrdili, že žiadna z týchto udalostí nemá taký potenciál, aby jej následky presiahli hranice areálu podniku. Napriek tomu spoločnosť VW SK BA úzko spolupracuje s hlavným mestom SR, Okresným úradom, odborom ŽP a tiež odborom KR a s HaZÚ hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a pravidelne precvičuje „Vnútorne havarijné plány“.

Obyvateľstvo v mestskej časti Bratislava - Devínska Nová Ves by v prípade vzniku ZPH alebo MU spojennej s prípadným únikom NL mimo areál podniku bolo informované prostredníctvom kompetentných zamestnancov VW SK BA.

8. Informácie o tom, ako sa má verejnosť správať v prípade závažnej priemyselnej havárie :

Žiadna ZPH a ani MU v podniku VW SK BA nemôže viesť k významnejšiemu úniku NL mimo areál podniku (podnik má vlastnú čističku odpadových vôd).

Napriek vyššie uvedenému je vždy potrebné pri MU zachovať pokoj a rozvahu, nepodľahnúť panike a dodržiavať pokyny polície, záchranných a hasičských jednotiek.

a) DÔLEŽITÉ TELEFÓNNE ČÍSLA TIESŇOVÉHO VOLANIA

Ak ste v ohrození života alebo zdravia, ak je ohrozený váš majetok, alebo ste účastníkom MU, pri ktorej je ohrozený život, zdravie alebo majetok iných občanov, dožadujte sa poskytnutia pomoci na nasledujúcich telefónnych číslach tiesňového volania:

- v prípade požiaru, dopravnej nehody, ohrozenia následkom živelných pohrôm a iných mimoriadnych udalostí **volajte 150 Hasičský a záchranný zbor**
- v prípade ohrozenia života a zdravia **volajte 155 Zdravotnú záchrannú službu**
- v prípade ohrozenia následkom trestnej činnosti alebo jej oznámenia **volajte 158 (159) Políciu (Obecnú políciu)**

Od 1. júla 2003 je v platnosti aj jednotné číslo **tiesňového volania: 112**

b) VAROVANIE OBYVATEĽSTVA

Varovanie obyvateľstva je jedno z najdôležitejších opatrení civilnej ochrany. Varovanie je vykonávané varovnými signálmi uskutočňovanými prostredníctvom siete sirén. Varovné signály sú následne dopĺňané hovorenou informáciou prostredníctvom hromadných informačných prostriedkov.

Varovný signál : VŠEOBECNÉ OHROZENIE VAROVANIE OBYVATEĽSTVA PRI OHROZENÍ, ALEBO PRI VZNIKU MIMORIADNEJ UDALOSTI, AKO AJ PRI MOŽNOSTI ROZŠÍRENIA NÁSLEDKOV MIMORIADNEJ UDALOSTI 2 – minútový kolísavý tón sirén

Varovný signál: OHROZENIE VODOU VAROVANIE OBYVATEĽSTVA PRI OHROZENÍ NIČIVÝMI ÚČINKAMI VODY 6 – minútový stály tón sirén

Signál: KONIEC OHROZENIA KONIEC OHROZENIA ALEBO KONIEC PÔSO BENIA NÁSLEDKOV MIMORIADNEJ UDALOSTI 2 – minútový stály tón sirén bez opakovania

9. Vyhlásenie o tom, že prevádzkovateľ urobil vhodné opatrenia na úseku prevencie ZPH, ako aj na obmedzenie následkov takýchto havárií

VW SK BA vedomý si svojej plnej zodpovednosti za zaistenie ochrany zdravia a života obyvateľstva a vlastných zamestnancov, ochrany životného prostredia a majetku, pri výskyte potenciálnych havárií v spoločnosti v zmysle zákona č. 128/2015 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií v znení neskorších predpisov, zaviedol **Program prevencie závažných priemyselných havárií (PP ZPH)**. Na zabezpečenie plnenia PP ZPH bol v

rámci celkového riadiaceho systému zavedený **Bezpečnostný riadiaci systém (BRS)**.

Vedenie spoločnosti sa dobrovoľne zaväzuje dosiahnuť stanovené princípy a ciele PP ZPH rešpektovať príslušné legislatívne požiadavky a integrovať ich do systému riadenia spoločnosti formou vhodných opatrení, štruktúr a riadiacich systémov špecifikovaných v BRS, a to najmä v nasledujúcich oblastiach:

- Identifikácia, lokalizácia, analýza, zhodnotenie a riadenie rizík súvisiacich s prevenciou ZPH vo všetkých činnostiach v spoločnosti predstavujúcich zdroje alebo iniciačné udalosti vzniku ZPH.
- Zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia všetkých zamestnancov, ochrany kvality životného prostredia a majetku spoločnosti správnym výberom preventívnych, ochranných a represívnych opatrení, ako aj formou aktívnej havarijnej prevencie smerujúcej k minimalizovaniu možnosti vzniku ZPH.
- Zavedenie a rozvoj odbornej prípravy v oblasti prevencie ZPH a zvyšovanie bezpečnostného a ekologického povedomia a kultúry zamestnancov spoločnosti formou nástupnej a periodickej odbornej prípravy.
- Zavedenie, udržiavanie a pravidelná aktualizácia BRS ako základného riadiaceho dokumentu v oblasti prevencie ZPH s účasťou všetkých zamestnancov.
- Zavedenie a trvalé sledovanie základných aspektov prevencie ZPH už pri samotnom nákupe vstupných surovín a materiálov a pri zavádzaní nových pracovných procesov a technológií.

Aktivácia vonkajších záchranných a hasičských zložiek:

Podnikový dispečing - Ohlasovňa požiarov a úrazov v podniku zabezpečuje prípadné zvolávanie vonkajších hasičských jednotiek podľa Požiarno-poplachového plánu.

Podľa závažnosti MU (ZPH) sú v prvom rade povolávané blízke profesionálne hasičské jednotky. Aktivácia ďalších záchranných zložiek sa vykonáva tiež tiesňovým volaním operačného strediska Integrovaného záchranného systému – tel. č. 112.

Prostriedky na zdoľávanie ZPH:

- Základné prostriedky na zdoľávanie ZPH a obmedzovanie ich následkov sú v blízkosti rizikových technologických zariadení.
- Hasiace prístroje sú umiestnené na vyznačených miestach vo všetkých objektoch podniku a tiež v objektoch a ich priestoroch chránených stabilnými hasiacimi zariadeniami.
- Špeciálne prostriedky individuálnej ochrany v podniku VW SK BA sú potrebné na vybraných špecializovaných pracoviskách a podliehajú pravidelnému prehodnocovaniu a kontrole.

- V podniku je akcieschopný Závodný hasičský útvar vykonávajúci nepretržitú 24 – hodinovú službu.
- V podniku je zabezpečená trvalá 24 – hodinová rýchla záchranná služba.

10. Odkaz na plán ochrany obyvateľstva

V prípade vzniku MU (ZPH) v podniku VW SK BA boli v rámci prevencie ZPH spracované podklady na vypracovanie plánov ochrany obyvateľstva a poskytnuté kompetentnej štátnej správe – Odboru KR OÚ Bratislava.

Vzhľadom na skutočnosť, že podnik VW SK BA neohrozuje ani potenciálnymi ZPH vo svojom areáli blízke okolie a ani obyvateľstvo nebolo potrebné prijímať žiadne opatrenia zamerané na eliminovanie, či potlačenie takýchto rizík.

11. Kde možno získať ďalšie, prípadne podrobnejšie informácie?

Ďalšie informácie je možné získať prostredníctvom kompetentnej osoby pre túto oblasť :

Ladislav Ivan, Dipl.-Ing.

Požiarna ochrana / Záchranný systém SFW

Brandschutz / Rettungssystem SFW

Volkswagen Slovakia, a. s.

J. Jonáša 1

SK-843 02 Bratislava 49

Tel. +421-2-6964 3308

Fax +421-2-6964 2388

Mobil +421-902-470 629

E-mail Ladislav.Ivan@volkswagen.sk